

แบบฟอร์มการนำเสนองานแปลข่าวรอบโลก

วันที่ ๑๓ ตุลาคม ๒๕๕๔

ผู้ปฏิบัติงาน นางสาววิลาสิณี ฉายรัตน์ตระกูล

ตำแหน่ง นักวิเทศสัมพันธ์ปฏิบัติการ (ภาษาญี่ปุ่น)

กลุ่มงาน ภาษาญี่ปุ่นและเกาหลี

เนื้อหาข่าวของประเทศญี่ปุ่น (หมวดความสัมพันธ์ระหว่างประเทศ)

นายกรัฐมนตรีญี่ปุ่นเรียกร้องให้ประธานาธิบดีสาธารณรัฐเกาหลีใต้เดินทางเยือนญี่ปุ่นให้เร็วขึ้น

นายโนดะ โยชิฮิโกะ นายกรัฐมนตรีญี่ปุ่น มีกำหนดการเดินทางเยือนกรุงโซล สาธารณรัฐเกาหลีใต้ ในวันที่ ๑๘ ตุลาคมที่จะถึงนี้ ซึ่งนับว่าเป็นการเดินทางเยือนเพื่อเข้าร่วมประชุมระหว่างประเทศครั้งแรกของ นายโนดะ ภายหลังจากเข้ารับตำแหน่งนายกรัฐมนตรี และนายโนดะจะเข้าร่วมการประชุมสุดยอดผู้นำกับ นายลี มยองบัก ประธานาธิบดีแห่งสาธารณรัฐเกาหลีใต้ ในวันถัดมา (๑๙ ตุลาคม ๒๕๕๔) ในระหว่างนี้ นายโนดะได้เรียกร้องให้นายลี เดินทางเยือนญี่ปุ่นในฐานะแขกอาคันตุกะของประเทศตามหมายกำหนดการเดินทางแลกเปลี่ยนให้เร็วขึ้นเท่าที่จะทำได้ เพื่อเป็นการกระตุ้นการแลกเปลี่ยนความคิดเห็นต่อเรื่องต่าง ๆ ระหว่างสองผู้นำประเทศ รวมถึงกระชับความสัมพันธ์ และเน้นย้ำเป้าหมายในอนาคตร่วมกัน

อนึ่ง เมื่อเดือนสิงหาคมที่ผ่านมา ศาลรัฐธรรมนูญของสาธารณรัฐเกาหลีใต้ได้พิจารณารายละเอียดของข้อตกลงร่วมญี่ปุ่นเกาหลี ว่าด้วยการสละซึ่งสิทธิในการเรียกร้องค่าชดเชยหรือค่าเสียหายจากเหตุการณ์การอุทคร่าหญิงชาวเกาหลีในช่วงสงครามโลกครั้งที่ ๒ และตีความว่าการที่รัฐบาลเกาหลีใต้เพิกเฉยต่อการจัดการเรื่องดังกล่าว โดยอ้างข้อผูกพันตามข้อตกลงร่วมญี่ปุ่นเกาหลินั้น นับว่าขัดกับรัฐธรรมนูญของประเทศ ด้วยเหตุนี้เอง ทำให้เกาหลีใต้เกิดเสียงวิพากษ์วิจารณ์อย่างหนักถึงจุดยืนของญี่ปุ่นที่ว่าญี่ปุ่นนั้นควรจะสะสางปัญหาเรื่องสิทธิในการเรียกร้องค่าชดเชยหรือค่าเสียหายให้เสร็จสิ้นเรียบร้อยก่อนอย่างอื่น ฉะนั้นแล้ว ท่ามกลางสถานการณ์ที่อ่อนไหวเช่นนี้ รัฐบาลญี่ปุ่นจึงไม่มั่นใจว่านายลีจะยอมรับข้อเรียกร้องในการเดินทางเยือนญี่ปุ่นตามหมายกำหนดการเดินทางแลกเปลี่ยนหรือไม่ อย่างไร

ที่มาของข่าว <http://www3.nhk.or.jp/news/html/20111013/k10013222971000.html>